

THE ABRAMIC COVENANT	अब्रामको करार
As we proceed through the pages of the Old Testament, we come to the story God and Abraham. Abram lived with his father's family among the Chaldeans in a place called Ur. When we pick up the story, Abram's father, Terah, left Ur of the Chaldeans to relocate his family in Canaan. They never quite made it to Canaan. They made it a place called Haran which is along the border between Turkey and Syria.	पुरानो करारका पेजहरूबाट अघि बढ्ने क्रममा, हामी परमेश्वर र अब्राहामको कथामा आइपुग्छौं। अब्राम ऊर भन्ने स्थानमा कल्दीहरूका बीचमा आफ्ना पितासँग बसोबास गर्थे। जब हामी कथालाई सुरु गर्छौं तब अब्रामका पिता, तेरहले आफ्नो परिवारलाई कनानमा सार्नको लागि कल्दीहरूको देश ऊरलाई छोडेको पाउँछौं। तिनीहरू कनान कहिल्यै पुगेनन्। तिनीहरू हारान नामक ठाउँसम्म पुगे जुन टर्की र सिरियाको बीचको सीमानामा पर्छ।
The Lord now appears to Abram and tells him to get out of his father's house and move to a place that He will reveal.	तब परमप्रभु अब्रामकहाँ देखा पर्नुभयो र उनका पिताको घरबाट निस्केर उहाँले देखाउनुहुने स्थानमा जाऊ भनी भन्नुभयो।
"Get out of your country, from your family and from your father's house, to a land that I will show you. I will make you a great nation; I will bless you and make your name great; and you shall be a blessing. I will bless those who bless you, and I will curse him who curses you; and in you all the families of the earth shall be blessed." ¹	"तेरो देश र तेरा कुटुम्ब तथा तेरा पिताका घरबाट निस्केर जुन देश म तँलाई देखाउँछु त्यहाँ जा। म तँबाट एउटा ठूलो जाति खडा गर्नेछु, र तँलाई आशिष् दिनेछु। म तेरो नाउँ प्रसिद्ध गराउनेछु, र तँ आशिष्को मूल हुनेछस्। तँलाई आशिष् दिनेहरूलाई म आशिष् दिनेछु, र तँलाई सराप दिनेहरूलाई सराप दिनेछु। तँद्वारा नै पृथ्वीका सबै कुलले आशिष् पाउनेछन्।" ²
One must ask the obvious question of why would God tell Abram to leave his father's house and move to a foreign land? We find the answer to this dilemma in the final passages of Genesis 11. Here you find Abram's father, Terah, living in the land of Chaldea. Chaldea is the land of Babylon. In this same chapter we find the story of the tower of Babel. The Tower of Babel is the Tower of Babylon. Babylon is the Biblical center of idolatry and is always opposed to the things of God. Terah is to leave this place. He is to move to Canaan. Terah gathered his immediate family and began the journey	कसैले यो निश्चित प्रश्न सोध्नसक्छ, परमेश्वरले किन अब्रामलाई आफ्ना पिताको घर छोडेर एउटा विदेशी भूमिमा जान भन्नुभयो? हामी यो द्विविधाको उत्तर उत्पत्ति ११ को आखिरी खण्डहरूमा भेट्छौं। यहाँ हामी अब्रामका पिता, तेरहले कल्दीहरूको देशमा बसोबास गरिरहेको पाउँछौं। कल्दी भन्ने देश बेबिलोनको भूमि थियो। यही अध्यायमा हामी बाबेलको धरहराको कथा पाउँछौं। बाबेलको धरहरा भनेको बेबिलोनको धरहरा हो। बेबिलोन बाइबलमा उल्लेख गरिएको मूर्तिपूजाको केन्द्र र सँधै परमेश्वरलाई विरोध गर्ने स्थान हो। तेरहले यो स्थान छोड्न लागेका थिए। उनी कनान जान लागेका थिए। तेरहले आफ्नो परिवार र आफन्तहरूलाई भेला गरे र

Deleted: छोडेर

Deleted:

Deleted:

Deleted: छोडेको

Deleted: एउटा

¹ Genesis 12:1-3

² उत्पत्ति १२:१-३

from Ur of the Chaldeans to Canaan and got as far as Haran.	कल्दीहरूको ऊर देशबाट कनानतिर लागे र तिनी हारानसम्म पुगे।
It appears that Abram is simply completing the command given to his father. It is interesting to note that the name Haran (sometimes spelled Charan) means “crossroads” in the language of the land, Assyrian. Terah stopped at the crossroads.	अब्रामले उनका पितालाई दिइएको आज्ञा मात्रै पूरा गरिरहेका थिए भन्ने देखिन्छ। हारान (जसलाई कहिलेकहीं खारान भनेर लेखिन्छ) भन्ने नामले त्यो देश अर्थात् अशशूरी भाषामा “चौबाटो” भन्ने अर्थ दिन्छ भन्ने कुरा रोचक छ। तेरह चौबाटोमा रोकिए।
How many of us come to a crossroads in our spiritual development and decide to stay where we are? Jesus says to the church at Laodicea, <i>You are neither hot nor cold. I would that you were hot or cold, but because you are lukewarm, I will spew you out of my mouth.</i> ³	हामीमध्ये कति जना हाम्रो आत्मिक विकासको यात्रामा चौबाटोमा आइपुग्छौं र त्यहीं बस्ने निर्णय गर्छौं? येशूले लाउडिकियाको मण्डलीलाई भन्नुभयो, <i>तिमी चिसो पनि छैनौ, तातो पनि छैनौ। चिसो कि तातो भए त हुनेथियो। किनकि तिमी मनतातो छौ, न चिसो न तातो, यसकारण म तिमीहरूलाई मेरो मुखबाट उकेलिदिनेछु।</i> ⁴
There is something for us to see here with Haran. Terah got to the crossroads and would not move. He did not go left, and he did not go right. He did not get cold, and He did not get hot. He just stayed there in the place of lukewarm compromise. When God calls Abram, He says, “You have to leave Dad’s house.” Dad’s house is a place of lukewarmness. Dad was afraid that he might make a mistake and miss God, so he simply stayed at the crossroads. The law tends to freeze you in place because you are afraid that you are going to make a mistake. So, you stay in the same place year after year and don’t move forward.	हारानमा हामीले हेर्नुपर्ने केही कुरा छ। तेरह चौबाटोमा पुगे र त्यहाँबाट हलचल गरेनन्। तिनी देब्रेतिर गएनन्, र दाहिनेतिर पनि लागेनन्। तिनी चिसो भएनन्, र तातो पनि भएनन्। तिनी त्यहाँ यता न उता भएर उदासीनताको साथ बसे। जब परमेश्वरले अब्रामलाई बोलाउनुभयो, तब उहाँले तिनलाई भन्नुभयो, “तैँले तेरो पिताको घर छोड्नुपर्छ।” पिताको घर मनतातो अवस्थाको स्थान थियो। कतै गल्ती गरेर परमेश्वरलाई गुमाइहाल्छु कि भन्ने डर पितालाई थियो, त्यसकारण तिनी चौबाटोमा नै बसे। व्यवस्थाले तपाईंलाई एउटै स्थानमा कत्र्याएर राख्छ किनभने गल्ती गरिहाल्छु कि भन्ने डर तपाईंलाई हुन्छ। त्यसकारण, तपाईं वर्षौंसम्म पनि एउटै स्थानमा बसिरहनुहुन्छ र अघि बढ्नुहुन्ना।
Many times, we are afraid that we are going to do the wrong thing so we do not do anything. We are afraid to share the gospel with our neighbor because we are afraid that we will say the wrong thing. No one is perfect so if you are not making mistakes, that must mean that you are not doing anything new. God wants us to move forward. Anything worth doing is worth doing wrong several times until you get it right.	धेरै पटक, गलत काम गर्नेछौं भन्ने डरले हामी केही पनि नगरिकन बस्छौं। हामी हाम्रा छरछिमेकलाई सुसमाचार सुनाउन डराउँछौं किनभने हामीले गलत कुरा पो भनिहाल्छौं कि भन्ने डर हामीलाई हुन्छ। कोही पनि सिद्ध छैन त्यसकारण तपाईंले गल्ती गर्नुभएको छैन भने, तपाईंले कुनै नयाँ काम गर्नुभएको छैन। परमेश्वरले हामी अघि बढेको चाहनुहुन्छ। कुनै काम गर्न योग्य छ भने जबसम्म

Commented [RA1]: This is not the word if we are to translate literally. Cha is च in Nepali so it should be चरान. How did the translator got the word? Even I myself browsed sites to get that name, I couldn't find it out.

Deleted: नै

Deleted:

³ Revelation 3:15-16

⁴ प्रकाश ३:१५-१६

	तपाईंले त्यसलाई सही रूपमा गर्न सक्नुहुन्न तबसम्म गल्ती गर्दै भए पनि त्यसलाई प्रयास गरिरहनु उचित हुन्छ।
God tells Abram to leave his father's house. He says,	परमेश्वरले अब्रामलाई तिनका पिताको घर छोडेर जान भन्नुभयो। उहाँले भन्नुभयो,
<i>I will make you a great nation; I will bless you and make your name great; and you shall be a blessing. I will bless those who bless you, and I will curse him who curses you; and in you all the families of the earth shall be blessed.</i> ⁵	म तँबाट एउटा ठूलो जाति खडा गर्नेछु, र तँलाई आशिष् दिनेछु। म तेरो नाउँ प्रसिद्ध गराउनेछु, र तँ आशिष्को मूल हुनेछस्। तँलाई आशिष् दिनेहरूलाई म आशिष् दिनेछु, र तँलाई सराप दिनेहरूलाई सराप दिनेछु। तँद्वारा नै पृथ्वीका सबै कुलले आशिष् पाउनेछन्। ⁶
Here is this seventy-five year old man who has no children and God tells him that He is going to make him into a great nation. Looking back, it is easy for us to believe that God will do as He promised. It is easy to have faith after the event is already accomplished. But Abraham did not have that luxury. He had to believe God with no surety except God's own word.	यहाँ कुनै छोरा-छोरी नै नभएको पचहत्तर वर्षका बूढो मानिस थिए र तिनीबाट ठूलो जाति खडा गर्नेछु भनी परमेश्वरले भनिरहनुभएको थियो। फर्केर हेर्दा, परमेश्वरले जे प्रतिज्ञा गर्नुभएको थियो त्यो गर्नुहुन्छ भनेर विश्वास गर्नु हामीलाई सहज छ। कुनै घटना घटिसकेपछि त्यसको बारेमा विश्वास गर्नु सजिलो हुन्छ। तर अब्राहामले त्यो सुविधा पाएनन्। परमेश्वरको आफ्नै वचन बाहेक कुनै पनि निश्चयता विना नै उनले परमेश्वरलाई विश्वास गर्नु पर्नेथियो।
Abram does as God commands and begins the journey with his family. He only knows that God is directing him to a new land; to a promise land if you will. He does not know that this land is Canaan until he gets there. I have often thought about how difficult that must have been for Abram to tell Sarai that they are moving. Sarai was not always the quickest to believe. I can just about hear that conversation.	परमेश्वरले आज्ञा गर्नुभएजस्तै अब्रामले गर्छ र आफ्नो परिवारसँग यात्रा सुरु गर्छ। परमेश्वरले तिनलाई नयाँ भूमितर्फ अगुवाइ गर्दै हुनुहुन्छ; प्रतिज्ञाको देशतर्फ अगुवाइ गर्दै हुनुहुन्छ भन्ने मात्रै तिनलाई थाहा थियो। तिनी जबसम्म त्यहाँ पुगेनन् तबसम्म त्यो देश कनान देश नै हो भन्ने कुरा उनलाई थाहा थिएन। तिनीहरू बसाइँ सर्न लागेका छन् भन्ने बारेमा साराईलाई भन्नु तिनलाई कति कठिन भएको थियो होला भनेर म धेरै पटक विचार गर्ने गर्छु। साराई विश्वास गर्नमा त्यति छिटो थिइनन्। म तिनीहरूको कुराकानी सुन्न सक्छु।
“Sarai, pack up all of our stuff. We are moving.”	“साराई, आफ्नो सबै सर-समान पोका पार। हामी बसाइँ हिँड्न लागेका छौं।”
“When are we moving?”	“कहिले हिँड्ने?”
“As soon as we can get things packed onto the camels and donkeys.”	“हामीले हाम्रा सरसामान पोका पोरेर ऊँट र गधामा हालिसक्ने बित्तिकै हामी हिँड्नेछौं।”

Deleted:

Deleted:

Deleted: ठू

Deleted: थियो

Deleted: पहिले नै

Deleted: को छ भने

Deleted: लै

Deleted:

Deleted: त्यसको बारेमा

Deleted: “Why are we moving? I like it here.”

⁵ Genesis 12:1-2⁶ उत्पत्ति १२:१-२

